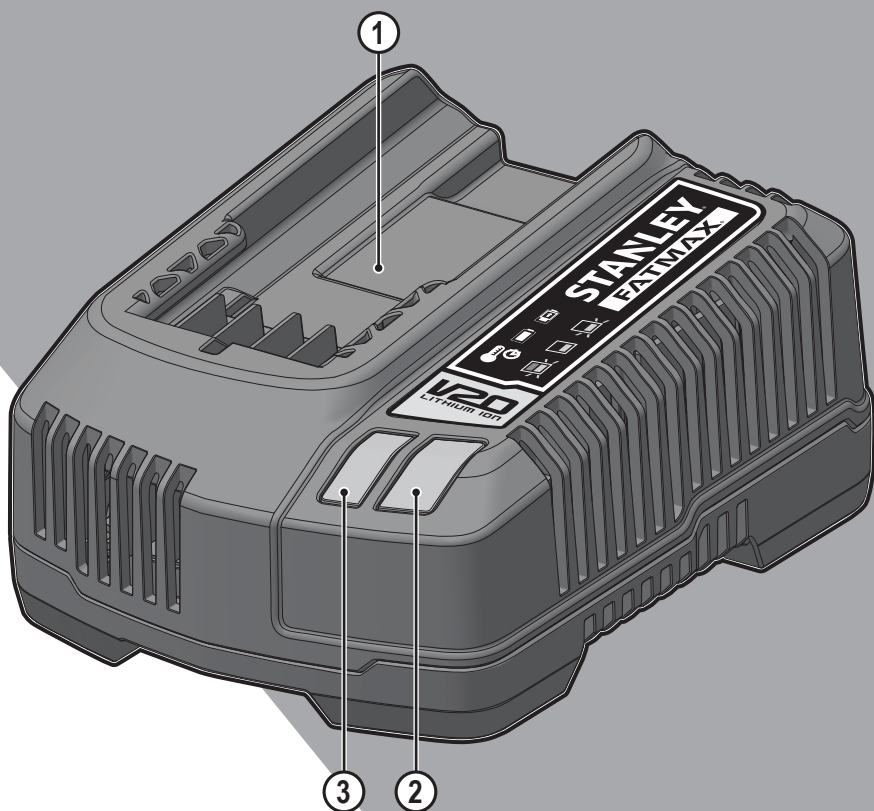


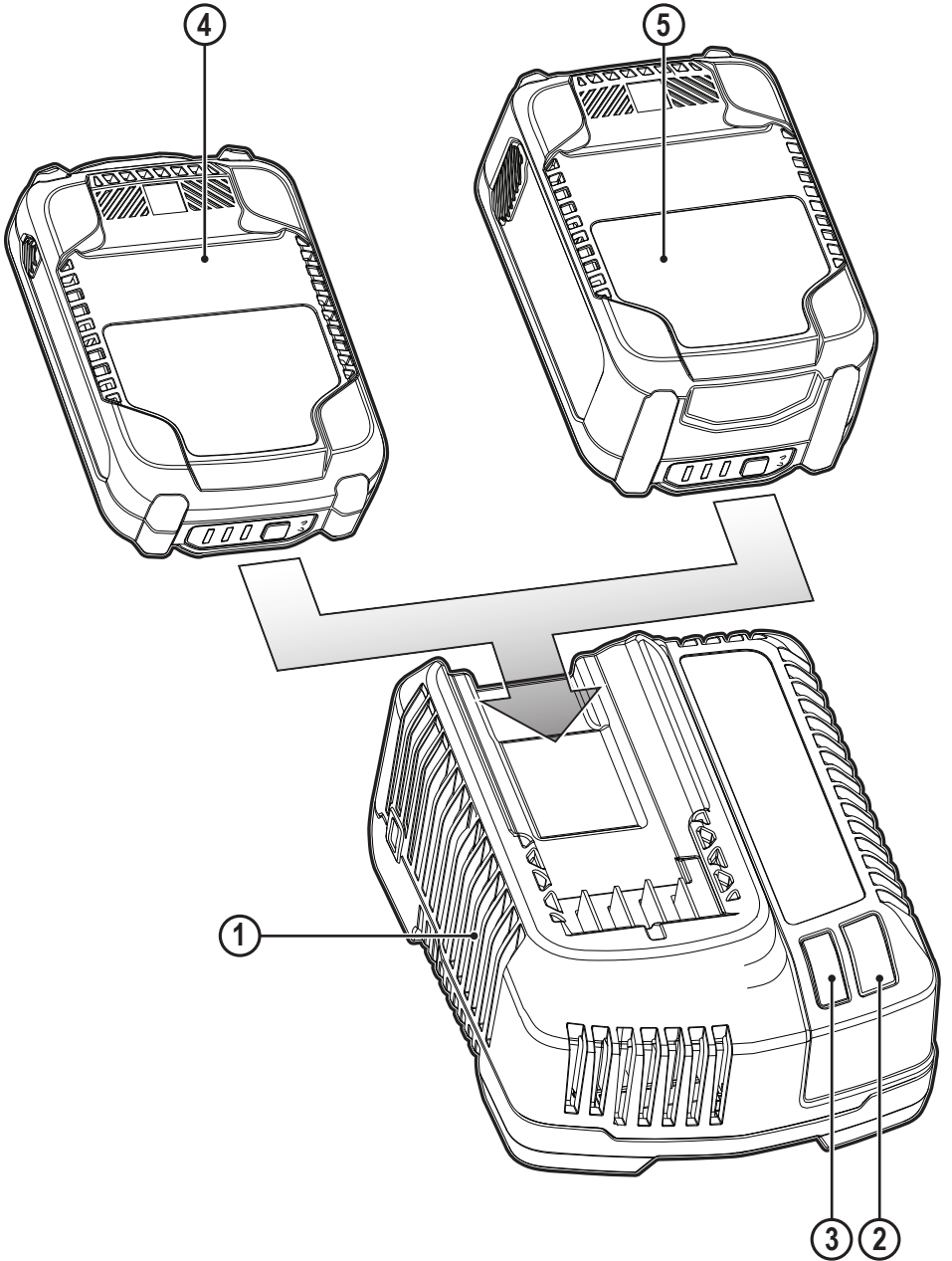
**STANLEY**  
**FATMAX**

**V20**  
LITHIUM ION



[www.stanley.eu](http://www.stanley.eu)

SFMCB14



**Intended use**

Your Stanley Fat Max SFMCB14 battery charger has been designed for charging Stanley Fat Max Li-Ion battery packs. This appliance is intended for professional and private, non-professional use only.

**Safety instructions****General safety warnings****Warning! Read all safety****warnings and all instructions.**

Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Read all of this manual carefully before using the appliance.

- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ◆ Retain this manual for future reference.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understanding the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**Using your appliance**

Always take care when using the appliance.

- ◆ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ◆ The appliance is not to be used as a toy.
- ◆ Use in a dry location only. do not allow the appliance to become wet.
- ◆ Do not immerse the appliance in water.
- ◆ Do not open body casing. There are no user serviceable parts inside.
- ◆ Do not operate the appliance in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- ◆ To reduce the risk of damage to plugs and cords never pull the cable to remove the plug from a socket outlet.

**After use**

- ◆ When not in use, the appliance should be stored in a dry, well ventilated place out of the reach of children.
- ◆ Children should not have access to stored appliances.

- ◆ When the appliance is stored or transported in a vehicle it should be placed in the boot or restrained to prevent movement following sudden changes in speed or direction.

## Inspection and repairs

- ◆ Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

## Power cord safety

- ◆ **Warning!** Never alter the ac power cord or plug. If it will not fit, have a proper outlet installed by a qualified electrician. Improper connection may result in an electric shock.

## Additional safety instructions for batteries and chargers

### Batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not expose the battery to water.
- ◆ Do not expose the battery to heat.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.

- ◆ Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C.
- ◆ Charge only using the charger provided with the appliance. Using the wrong charger could result in an electric shock or overheating of the battery.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section “Protecting the environment”.
- ◆ Do not damage/deform the battery pack either by puncture or impact, as this may create a risk of injury and fire.
- ◆ Do not charge damaged batteries.
- ◆ Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the batteries Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
- ◆ In case of skin or eye contact, follow the instructions below.

**Warning!** The battery fluid may cause personal injury or damage to property. In case of skin contact, immediately rinse with water. If redness, pain or irritation occurs seek medical attention. In case of eye contact, rinse immediately with clean water and seek medical attention.

### Chargers

Your charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

**Warning!** Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- ◆ Use your Stanley Fat Max charger only to charge the battery in the appliance with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- ◆ Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Stanley Fat Max Service Centre in order to avoid a hazard.
- ◆ Do not expose the charger to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.
- ◆ The charger must be placed in a well ventilated area when charging.

- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

## Labels on tool

The following pictograms are shown on the appliance along with the date code:



**Warning!** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Do not attempt to charge damaged batteries.



The charger is intended for indoor use only.

## Residual risks.

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.

## Electrical safety



Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Stanley Fat Max Service Centre in order to avoid a hazard.

## Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Charger
2. Charge indicator
3. Hot/cold battery indicator

## Use

**Warning!** Let the tool work at its own pace. Do not overload.

**Warning!** Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

**Charging the battery (Fig. A)**

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before.

The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.







**Warning!** Do not charge the battery at ambient temperatures below 10 °C or above 40 °C. Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

**Note: The charger will not charge a battery if the cell temperature is below approximately 10 °C or above 40 °C. The battery should be left in the charger and the charger will begin to charge automatically when the cell temperature warms up or cools down.**

**Note:** To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

- ◆ Plug the charger (1) into an appropriate outlet before inserting battery pack (4) (5).
- ◆ Connect the charger (1) and battery pack (4) (5), making sure the battery pack is fully seated.
- ◆ The green charging light (2) will blink continuously indicating that the charging process has started.
- ◆ The completion of charge will be indicated by the green charging light (2) remaining ON continuously. The battery pack (4) (5) is fully charged and may be removed and used at this time or left in the charger (1).
- ◆ Charge discharged batteries within 1 week. Battery life will be greatly diminished if stored in a discharged state.

**Charger LED Modes**

	<b>Charging:</b> Green LED Intermittent	
	<b>Fully Charged:</b> Green LED Solid	
	<b>Hot/Cold Pack Delay:</b> Green LED Intermittent Red LED Solid	

**Note:** The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate a faulty battery pack by refusing to light.

**Note:** This could also mean a problem with a charger. If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorized service centre.

**Leaving the battery in the charger**

The charger and battery pack can be left connected with the LED glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

**Hot/Cold Pack Delay**

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, as shown in 'Charger LED Modes diagram', suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life.

**Maintenance**

Your Stanley Fat Max tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance.

Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

**Warning!** Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool. Unplug the charger before cleaning it.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool and charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth.
- ◆ Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

**Protecting the environment**



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Technical data**

Charger		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Input Voltage	V <sub>ac</sub>	230	230	230
Output Voltage	V <sub>dc</sub>	18	18	18
Current	A	1.25	2	4

Battery		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Voltage	V <sub>dc</sub>	18	18	18	18
Capacity	Ah	1.5	2.0	4.0	6.0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Approx. Charge time	min.	SFMCB11 = 72 SFMCB12 = 45 SFMCB14 = 22	SFMCB11 = 96 SFMCB12 = 60 SFMCB14 = 30	SFMCB11 = 192 SFMCB12 = 120 SFMCB14 = 60	SFMCB11 = 288 SFMCB12 = 180 SFMCB14 = 90

**Warning!** Your Stanley Fat Max charger can only be used to charge Stanley Fat Max, Li-Ion batteries.

### **Guarantee**

Stanley Fat Max is confident of the quality of its products and offers consumers a 12 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Stanley Fat Max Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. Terms and conditions of the Stanley Fat Max 1 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), or by contacting your local Stanley Fat Max office at the address indicated in this manual.

Please visit our website [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) to register your new Stanley Fat Max product and receive updates on new products and special offers.

## Назначение

Зарядное устройство Stanley Fat Max SFMCB14 предназначено для зарядки ионно-литиевых аккумуляторных батарей Stanley Fat Max. Это устройство предназначено как для профессионального, так и для личного, непрофессионального пользования.

## Правила техники безопасности

### Общие меры предосторожности по технике безопасности



**Внимание! Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации.**

Система раздельного сбора отработавших изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать их и использовать повторно. Повторное использование переработанных материалов помогает защитить окружающую среду от загрязнения и сокращает потребность в сырье.

- ◆ Перед использованием устройства полностью прочтите данное руководство.
- ◆ В данном руководстве описано предусмотренное применение. Использование каких-либо принадлежностей или насадок, а также выполнение каких-либо операций, отличных от рекомендованных в данном руководстве, может привести к травмам.
- ◆ Сохраните данное руководство для справки в будущем.

Данное устройство могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лица с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под наблюдением или действуют согласно указаниям в отношении безопасного использования устройства и понимают связанные с ним риски. Не позволяйте детям играть с устройством.

Чистку и техническое обслуживание не должны выполнять дети, если они не находятся под присмотром.

## Использование устройства

### Сохраняйте бдительность при использовании устройства.

- ◆ Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний, если только они не делают этого под руководством лица, имеющего соответствующий опыт и отвечающего за их безопасность. Не позволяйте детям играть с данным устройством.
- ◆ Устройство не предназначено для игр.
- ◆ Используйте только в сухом помещении. Избегайте намокания устройства.
- ◆ Не погружайте устройство в воду.



- ◆ Запрещается вскрывать корпус. Внутри нет деталей для обслуживания пользователем.
- ◆ Не используйте устройство во взрывоопасной среде, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.
- ◆ Для снижения риска повреждения вилки и кабеля не тяните за кабель, отсоединяя устройство от розетки.

## После использования

- ◆ Если устройство не используется, его нужно хранить в сухом, хорошо вентилируемом помещении вне досягаемости детей.
- ◆ Дети не должны иметь доступа к помещенным на хранение устройствам.
- ◆ Если устройство хранится или транспортируется в транспортном средстве, его нужно поместить в багажник или закрепить во избежание перемещения в результате резкого изменения скорости или направления движения.

## Осмотр и ремонт

- ◆ Перед началом использования, проверьте устройство на предмет поврежденных или неисправных деталей. Проверьте устройство на предмет сломанных деталей, поврежденных переключателей, а также прочих условий, способных повлиять на его работу.
- ◆ Не используйте устройство, если какая-либо его деталь повреждена

или неисправна.

- ◆ Поврежденные или неисправные детали должен исправить или заменить уполномоченный специалист по ремонту.
- ◆ Не пытайтесь снимать или заменять какие-либо компоненты, отличные от указанных в данном руководстве.

## Безопасность при обращении

### с кабелем питания

- ◆ **Внимание!** Запрещается вносить изменения в кабель или сетевую вилку. Если вилка не подходит к розетке, квалифицированный электрик должен установить соответствующую розетку. Неправильное подключение может привести к поражению электрическим током.

## Дополнительные правила техники безопасности при работе с аккумуляторными батареями и зарядными устройствами

### Аккумуляторные батареи

- ◆ Никогда не пытайтесь разбирать аккумуляторные батареи.
- ◆ Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию воды.
- ◆ Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию тепла.
- ◆ Не оставляйте батареи в местах, где температура может превышать 40 °C.
- ◆ Заряжайте батареи только при температуре от 10 °C до 40 °C.

- ◆ Заряжайте только зарядными устройствами, входящими в комплект поставки инструмента. Использование несоответствующего зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или перегреву аккумуляторной батареи.
- ◆ При утилизации батарей следуйте инструкциям, указанным в разделе «Защита окружающей среды».
- ◆ Избегайте повреждений/деформации аккумуляторной батареи в результате разрыва или удара. Это представляет риск получения травм и возникновения пожара.
- ◆ Не заряжайте поврежденные аккумуляторные батареи.
- ◆ В экстремальных случаях может произойти разгерметизация батареи. При обнаружении протечки батареи тщательно удалите жидкость с помощью ткани. Избегайте контакта с кожей.
- ◆ При контакте с кожей или глазами следуйте приведенным ниже инструкциям.

**Внимание!** Электролит аккумуляторной батареи может привести к травмам или материальному ущербу. При попадании на кожу немедленно промойте пораженный участок водой. При появлении покраснения, боли или раздражения обратитесь за медицинской помощью. При попадании в глаза промойте большим

количеством проточной воды и обратитесь за медицинской помощью.

## Зарядные устройства

Зарядное устройство предназначено для работы с определенным напряжением. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке устройства.

**Внимание!** Никогда не пытайтесь заменить зарядное устройство на обычную сетевую вилку.

- ◆ Используйте свое зарядное устройство Stanley Fat Max только для зарядки аккумуляторной батареи инструмента, с которым оно поставлялось. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.
- ◆ Не пытайтесь заряжать одноразовые батареи.
- ◆ Если поврежден сетевой кабель, его нужно заменить у производителя или в авторизованном сервисном центре Stanley Fat Max, чтобы избежать проблем.
- ◆ Не подвергайте зарядное устройство воздействию воды.
- ◆ Не вскрывайте зарядное устройство.
- ◆ Не разбирайте зарядное устройство.
- ◆ Во время зарядки зарядное устройство должно находиться в хорошо проветриваемом помещении.

## Остаточные риски.

При работе с инструментом возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Это может произойти при неправильной эксплуатации или продолжительном использовании изделия и т. п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ Травмы в результате касания вращающихся/движущихся частей.
- ◆ Травмы, которые могут произойти в результате смены деталей, лезвий или дополнительных принадлежностей.
- ◆ Травмы, связанные с продолжительным использованием инструмента. При использовании любого инструмента в течение продолжительного периода времени не забывайте делать перерывы.
- ◆ Ухудшение слуха.
- ◆ Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с инструментом (например, при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и МДФ.)

## Условные обозначения на инструменте

Наравне с кодом даты на устройстве имеются следующие значки:



**Внимание!** Во избежание риска получения травм, прочтите руководство по эксплуатации.



Не заряжайте поврежденные аккумуляторные батареи.



Зарядное устройство можно использовать только в помещении.

## Электробезопасность



Ваше зарядное устройство имеет двойную изоляцию, поэтому не требует заземления. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке устройства. Никогда не пытайтесь заменить зарядное устройство на обычную сетевую вилку.

- ◆ Если повреждена сетевая кабель, его нужно заменить у производителя или в авторизованном сервисном центре Stanley Fat Max, чтобы избежать проблем.

### Составные части

Данный инструмент может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей.

1. Зарядное устройство
2. Индикатор заряда
3. Индикатор перегрева/переохлаждения батареи

## Эксплуатация

**Внимание!** Инструмент должен работать в обычном режиме. Избегайте перегрузок.

**Внимание!** Перед тем как сверлить отверстия в стенах, полах или потолках, проверьте места расположения проводки и трубопроводов.

## Зарядка аккумуляторной батареи (Рис. А)

Аккумуляторную батарею нужно заряжать перед первым использованием и каждый раз, когда заряда недостаточно для выполняемых работ.

Во время зарядки аккумуляторная батарея нагревается, это нормально и не означает неисправность.

**Внимание!** Не заряжайте батарею при температуре окружающей среды ниже 10 °С или выше 40 °С. Рекомендуемая температура при зарядке: приблизительно 24 °С.



**Примечание:** Зарядное устройство не будет заряжать аккумуляторную батарею, если температура элемента аккумуляторной батареи ниже 10 °С или выше 40 °С.





Аккумуляторную батарею следует оставить в зарядном устройстве. Зарядка начнется автоматически, когда температура элемента аккумуляторной батареи выровняется до нормальных значений.

**Примечание:** Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, перед первым использованием полностью зарядите их.

- ◆ Перед установкой аккумуляторной батареи (4) (5), подключите зарядное устройство (1) к соответствующей розетке.
- ◆ Вставьте в зарядное устройство (1) аккумуляторную батарею (4) (5), убедившись, что аккумуляторная батарея полностью встала на место.
- ◆ Зеленый индикатор зарядки (2) начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
- ◆ По окончании зарядки, зеленый индикатор зарядки (2) будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь аккумуляторная батарея (4) (5) полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве (1).
- ◆ Разрядившиеся батареи заряжайте не позже, чем через 1 неделю. Срок службы аккумуляторной батареи значительно уменьшается, если ее хранить в разряженном состоянии.

## Режимы горения светодиодного индикатора зарядного устройства

	<p><b>Зарядка:</b> Мигающий зеленый светодиод</p>	
--	---	---

	<p><b>Полностью заряжен:</b> Непрерывно горящий зеленый светодиод</p>	
	<p><b>Температурная задержка:</b> Мигающий зеленый светодиод Непрерывно горящий красный светодиод</p>	

**Примечание:** Зарядное(-ые) устройство(-а) не может(-гут) полностью зарядить неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

**Примечание:** Также это может указывать на проблему с зарядным устройством. Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумуляторную батарею и зарядное устройство в авторизованном сервисном центре.

## Хранение аккумуляторной батареи в зарядном устройстве

Аккумуляторную батарею можно оставлять в зарядном устройстве на неопределенное время, когда горит светодиод. Зарядное устройство будет поддерживать полную зарядку аккумуляторной батареи.

## Температурная задержка

При слишком низкой или слишком высокой температуре батареи, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки, как показано в схеме «Режимы горения светодиодного индикатора зарядного устройства»; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. Как только нужная температура будет достигнута, устройство автоматически перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации аккумуляторной батареи.

## Техническое обслуживание

Ваш инструмент Stanley Fat Max рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Зарядное устройство не требует никакого технического обслуживания кроме регулярной чистки.

**Внимание!** Перед выполнением любых работ по обслуживанию инструмента, извлеките из него аккумуляторную батарею. Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания.

- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия и зарядное устройство с помощью мягкой щетки или сухой тканевой салфетки.

- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя с помощью влажной салфетки.
- ◆ Не используйте никакие абразивные чистящие средства или средства на основе растворителей.

### Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье.

Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Технические характеристики

Зарядное устройство		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Входное напряжение	$V_{\text{вход}} = 100\text{В}$	230	230	230
Выходное напряжение	$V_{\text{вых}} = 100\text{В}$	18	18	18
Ток	A	1,25	2	4

Аккумуляторная батарея		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Напряжение	$V_{\text{бат}} = 100\text{В}$	18	18	18	18
Емкость	Ач	1,5	2,0	4,0	6,0
Тип		Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая
Приблизительное время зарядки	мин.	SFMCB11 = 72 SFMCB12 = 45 SFMCB14 = 22	SFMCB11 = 96 SFMCB12 = 60 SFMCB14 = 30	SFMCB11 = 192 SFMCB12 = 120 SFMCB14 = 60	SFMCB11 = 288 SFMCB12 = 180 SFMCB14 = 90

**Внимание!** Зарядное устройство Stanley Fat Max можно использовать только для зарядки ионно-литиевых аккумуляторных батарей Stanley Fat Max.

### Гарантия

Компания Stanley Fat Max уверена в качестве своей продукции и предлагает клиентам гарантию на 12 месяцев с момента покупки. Данная гарантия является дополнительной и ни в коей мере не направлена на ущемление ваших юридических прав. Гарантия действует на территории стран-участниц Европейского союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Чтобы подать заявку по гарантии, заявка должна соответствовать положениям и условиям Stanley Fat Max; кроме того, Вам потребуется предъявить продавцу или авторизованному специалисту по ремонту подтверждение покупки. Положения и условия 1-летней гарантии Stanley Fat Max и местонахождение ближайшего авторизованного специалиста по ремонту можно узнать через Интернет по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), или связавшись с местным

представительством Stanley Fat Max по адресу, указанному в данном руководстве. Посетите наш веб-сайт [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3), чтобы зарегистрировать свое новое изделие Stanley Fat Max и получать информацию о новинках и специальных предложениях.



**Приложение к руководству по эксплуатации электрооборудования для определения месяца производства по номеру текущей календарной недели года**

Электрооборудование торговых марок "Dewalt", "Stanley", "Stanley FatMAX", "BLACK+DECKER".

Директивы 2014/30/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 26 февраля 2014 г. "О гармонизации законодательств Государств-членов ЕС в области электромагнитной совместимости", 2006/42/ЕС ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 17 мая 2006 г. "О машинах и оборудовании"; 2014/35/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 26 февраля 2014 г. "О гармонизации законодательств государств-членов в области размещения на рынке электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения". Серийный выпуск.

**ТОВАР СЕРТИФИЦИРОВАН**

Орган по сертификации "РОСТЕСТ- Москва", Адрес: 119049, г. Москва, улица Житная, д. 14, стр. 1; 117418, Москва, Нахимовский просп., 31 (фактический), Телефон: (499) 1292311, (495) 6682893, Факс: (495) 6682893, E-mail: office@rostest.ru

Изготовитель: Изготовитель: Блэк энд Деккер Холдингс ГмбХ, Германия, 65510, Идштайн, ул. Блэк энд Деккер, 40, тел. +496126212790.

**Уполномоченное изготовителем юр.лицо:**

ООО "Стэнли Блэк энд Деккер", 117485, город Москва, улица Обручева, дом 30/1, строение 2  
Телефон: + 7 (495) 258-3981, факс: + 7 (495) 258-3984, E-mail: inbosh@dewalt.com

Сведения о импортере указаны в сопроводительной документации и/или на упаковке

**Хранение.**

Необходимо хранить в сухом месте, вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается

**Срок службы.**

Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) указана на корпусе инструмента.

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

2014 46 XX, где 2014 –год изготовления, 46-неделя изготовления.

Определить месяц изготовления по указанной неделе изготовления можно согласно приведенной ниже таблице.

**Транспортировка.**

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке. При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

**Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала.**

Не допускается эксплуатация изделия:

- При появлении дыма из корпуса изделия
- При повреждении и/или оголенном сетевом кабеле
- при повреждении корпуса изделия, защитного кожуха, рукоятки
- при попадании жидкости в корпус
- при возникновении сильной вибрации
- при возникновении сильного искрения внутри корпуса

**Критерии предельных состояний.**

- При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
- при повреждении корпуса изделия

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год производства
Неделя	1	5	9	14	18	23	27	31	36	40	44	49	2018
	2	6	10	15	19	24	28	32	37	41	45	50	
	3	7	11	16	20	25	29	33	38	42	46	51	
	4	8	12	17	21	26	30	34	39	43	47	52	
Неделя			13		22			35				48	2019
	1	6	10	14	18	23	27	31	36	40	45	49	
	2	7	11	15	19	24	28	32	37	41	46	50	
	3	8	12	16	20	25	29	33	38	42	47	51	
	4	9	13	17	21	26	30	34	39	43	48	52	
Неделя					22			35		44			2020
	1	6	10	14	19	23	27	32	36	40	45	49	
	2	7	11	15	20	24	28	33	37	41	46	50	
	3	8	12	16	21	25	29	34	38	42	47	51	
	4	9	13	17	22	26	30	35	39	43	48	52	
Неделя				18			31		44				2021
	2	6	10	14	19	23	27	32	36	41	45	49	
	3	7	11	15	20	24	28	33	37	42	46	50	
	4	8	12	16	21	25	29	34	38	43	47	51	
	5	9	13	17	22	26	30	35	39	44	48	52	
Неделя				18			31		40			1	2022
	2	6	10	15	19	23	28	32	36	41	45	49	
	3	7	11	16	20	24	29	33	37	42	46	50	
	4	8	12	17	21	25	30	34	38	43	47	51	
	5	9	13	18	22	26	31	35	39	44	48	52	
		14			27			40				1	

**STANLEY**  
**FATMAX**

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**3 ГОДА**  
**ГАРАНТИИ**

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия STANLEY FATMAX и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных, мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
3. Во избежание недоразумений, убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 36 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры STANLEY FatMAX, адреса и телефоны которых Вы сможете найти на сайте [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.
6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и / или материалов.
7. Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
  - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильного хранения, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
  - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
  - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
  - 7.4. Воздействия на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.
  - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а также вследствие перепадов напряжения в электросети и других причин, которые находятся вне контроля производителя.
8. Гарантийные условия не распространяются:
  - 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
  - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты сцепления, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
  - 8.3. На сменные и расходные части: цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пыльные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пыльные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
  - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии, претензий по качеству товара не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Ф. И. О. и подпись покупателя \_\_\_\_\_

**Уважаемые клиенты, наша сеть авторизованных сервисных центров постоянно расширяется. Актуальную информацию об обслуживании в интересующем вас городе вы можете узнать на сайте**

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Информация об инструменте

Наименование инструмента	
Модель	
Наименование продавца	
Дата продажи	

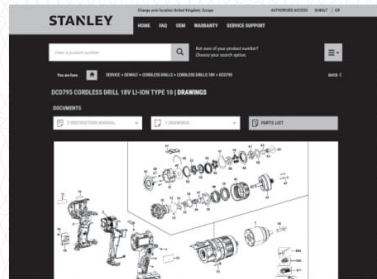
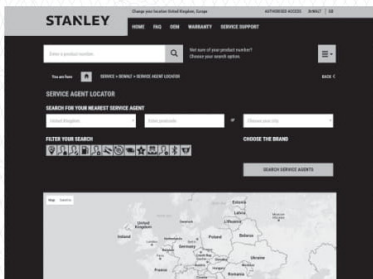
М.П.  
Продавца

Серийный номер / Дата производства

Инструмент	
Зарядное устройство	
Аккумулятор 1	
Аккумулятор 2	

На сайте [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) доступны следующие функции:

- Список авторизованных сервисных центров
- Удобный поиск ближайшего сервисного центра
- Руководство по эксплуатации
- Технические характеристики
- Список деталей и запасных частей
- Схема сборки инструмента



Также данную информацию вы можете получить, позвонив по телефону:  
**8(800) 1000 876**

ОТМЕТКА О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

№1	№2	№3	№4
№ заказа	№ заказа	№ заказа	№ заказа
Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления
Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта
Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра



**Kullanım amacı**

Stanley Fat Max SFMCB14 batarya şarj cihazınız, Stanley Fat Max Li-Ion bataryaları şarj etmek için tasarlanmıştır. Bu alet sadece profesyonel amaçlı, özel ve profesyonel amaç dışı kullanıma uygundur.

**Güvenlik talimatları****Genel güvenlik uyarıları****Uyarı! Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını mutlaka okuyun.**

Kullanılmış ürün ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme tabi tutularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

- ◆ Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu baştan sona dikkatle okuyun.
- ◆ Cihazın kullanım amacı bu kılavuzda açıklanmıştır. Cihazın bu kılavuzda önerilenlerden başka aksesuar ve ek parçalarla birlikte kullanılması ya da başka amaçlarla çalıştırılması yaralanmalara yol açabilir.
- ◆ İleride bakmak üzere bu kılavuzu saklayın.

Bu cihaz 8 yaşın üzerindeki çocukların yanı sıra fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerce yalnızca dikkatli gözetim altında ve cihazın güvenli şekilde kullanımı ve cihazla ilgili riskler hakkında bilgi verildikten sonra kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve

bakım işlemleri gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

**Cihazın kullanılması****Cihazı kullanırken her zaman dikkatli olun.**

- ◆ Cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişi gözetiminde cihazın kullanımı hakkında bilgi verilmeksizin, sınırlı fiziksel (çocuklar dahil), duyuşsal veya zihinsel kapasiteli veya deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- ◆ Bu cihaz oyuncak olarak kullanılamaz.
- ◆ Yalnızca kuru bir yerde kullanın. Cihazın ıslanmasına izin vermeyin.
- ◆ Cihazı suya batırmayın.
- ◆ Gövde kutusunu açmayın. İçinde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek herhangi bir parça yoktur.
- ◆ Cihazı, alev alabilir sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu alanlar gibi patlama olasılığı bulunan ortamlarda kullanmayın.
- ◆ Fişlerin ve kabloların zarar görme riskini en aza indirmek için, fişi prizden çıkarırken kabloyu çekmekten kaçınınız.

**Kullandıktan sonra**

- ◆ Cihaz kullanılmadığı zaman çocukların erişemeyeceği kuru, havadar bir yerde saklanmalıdır.
- ◆ Cihazlar çocukların ulaşamayacağı yerlere kaldırılmalıdır.
- ◆ Cihaz bir araçta saklanırken veya

taşınırken, ani hız değişikliklerinde veya keskin dönüşlerde yerinden oynamaması için tabanına oturtulmalı veya bir yere sabitlenmelidir.

## İnceleme ve onarımlar

- ◆ Kullanmadan önce cihazı kontrol ederek arızalı ya da eksik parça olup olmadığına bakın. Parçalarda kırılma, düğmelerde hasar ve cihazın çalışmasını etkileyebilecek başka durumlar olup olmadığını kontrol edin.
- ◆ Hasarlı veya arızalı parça varsa, cihazı kullanmayın.
- ◆ Hasarlı ya da eksik parçaların onarım ve değiştirme işlemlerini yetkili serviste yaptırın.
- ◆ Hiçbir parçayı yerinden çıkarmayın ve bu kılavuzda belirtilenlerden başka parçalarla değiştirmeyin.

## Elektrik kablosu güvenliği

- ◆ **Uyarı!** AC güç kablosunu veya fişi asla değiştirmeyin. Uymuyorsa, yetkili bir elektrikçiye uygun bir priz taktırın. Yanlış bağlantı elektrik çarpmasına neden olabilir.

## Bataryalar ve şarj cihazları için ek güvenlik talimatları

### Bataryalar

- ◆ Kesinlikle, hiçbir nedenle açmaya çalışmayın.
- ◆ Bataryayı su ile temas ettirmeyin.
- ◆ Bataryayı ısıya maruz bırakmayın.
- ◆ Sıcaklığın 40 °C'yi aşabileceği yerlerde saklamayın.
- ◆ Sadece 10 °C ila 40 °C arasındaki

ortam sıcaklıklarında şarj edin.

- ◆ Sadece cihazla birlikte teslim edilen şarj aygıtını kullanarak şarj edin. Hatalı şarj aygıtının kullanılması, elektrik çarpmasına veya bataryanın aşırı ısınmasına neden olabilir.
- ◆ Bataryaları atarken, “Çevrenin korunması” başlıklı bölümde verilen talimatları uygulayın.
- ◆ Delerek veya darbeye maruz bırakarak bataryaya hasar vermeyin/deforme etmeyin, aksi halde yaralanma ve yangın riski ortaya çıkabilir.
- ◆ Hasarlı bataryaları şarj etmeyin.
- ◆ Aşırı zorlayıcı koşullarda bataryalarda akma olabilir. Bataryaların üzerinde sıvı olduğunu görürseniz, bir bez kullanarak sıvıyı dikkatli bir şekilde silin. Cildinize temas etmesinden kaçının.
- ◆ Cilt veya gözle teması halinde aşağıdaki talimatları uygulayın.

**Uyarı!** Batarya sıvısı, yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir. Ciltle teması halinde derhal bol suyla durulayın. Kızarıklık, ağrı veya tahriş oluşması durumunda doktora başvurun. Gözlerinize temas etmesi durumunda derhal temiz su ile durulayın ve doktora başvurun.

### Şarj Cihazları

Şarj aygıtınız belirli bir voltaj için tasarlanmıştır. Şebeke geriliminin, aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını daima kontrol edin.

**Uyarı!** Şarj cihazı ünitesini kesinlikle normal bir elektrik fişi ile değiştirmeye

kalkışmayın.

- ◆ Stanley Fat Max şarj cihazınızı, yalnızca cihazla birlikte verilen bataryayı şarj etmek için kullanın. Diğer bataryalar patlayarak yaralanmanıza veya hasar meydana gelmesine yol açabilir.
- ◆ Şarj edilme özelliği olmayan bataryaları kesinlikle şarj etmeye çalışmayın.
- ◆ Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Stanley Fat Max Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- ◆ Şarj cihazını suyla temas ettirmeyin.
- ◆ Şarj cihazını açmayın.
- ◆ Şarj cihazını kurcalamayın.
- ◆ Batarya, iyi havalandırmaya sahip bir yerde şarj edilmelidir.

## Diğer riskler.

Alet kullanılırken, ekteki güvenlik uyarılarında bulunmayan ek kalıcı riskler oluşabilir. Bu riskler, yanlış kullanım, uzun süreli kullanım vb. sonucu oluşabilir. İlgili güvenlik talimatlarına uyulması ve güvenlik aletlerinin kullanılması halinde bile bazı kalıcı riskler engellenemeyebilir. Bunlar aşağıdakileri içermektedir:

- ◆ Dönen/hareket eden parçalara dokunarak yaralanmalar.
- ◆ Parça, bıçak veya aksesuar değiştirirken oluşan yaralanmalar.
- ◆ Aletin uzun süreli kullanılmasıyla oluşan yaralanmalar. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli aralar vermeye özen gösterin.
- ◆ İşitme kaybı.

- ◆ Alet kullanılırken oluşan tozun solunmasıyla ortaya çıkan sağlık sorunları (örneğin: ahşap, özellikle meşe, kayın ve MDF ile çalışırken.)

## Alet üzerindeki etiketler

Cihaz üzerinde, tarih kodu ile birlikte aşağıdaki simgeler gösterilir:



**Uyarı!** Kullanıcı, yaralanma riskini en aza indirmek için kullanım talimatlarını mutlaka okumalıdır.



Hasarlı bataryaları şarj etmeye çalışmayın.



Şarj cihazı sadece kapalı alanda kullanıma uygundur.

## Elektrik güvenliği



Şarj cihazınız çift yalıtımlıdır bu yüzden hiçbir topraklama kablosuna gerek yoktur. Şebeke geriliminin, aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını daima kontrol edin. Şarj cihazı ünitesini kesinlikle normal bir elektrik fişi ile değiştirmeye kalkışmayın.

- ◆ Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Stanley Fat Max Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.

## Özellikler

Bu alet, aşağıdaki özelliklerin bir kısmını veya tümünü içermektedir.

1. Şarj cihazı
2. Şarj göstergesi
3. Sıcak/soğuk batarya göstergesi

## Kullanım

**Uyarı!** Alet kendi hızında çalışmasına izin verin. Aşırı yüklenmeyin.

**Uyarı!** Duvar, zemin veya tavanda delik açmadan önce kablo ve boruların konumunu kontrol edin.

## Bataryayı şarj etme (Şekil A)

Bataryanın, ilk kullanımdan önce ve daha önce kolayca yapılan işler için yeterli güç üretmediği hallerde şarj edilmesi gereklidir.

Batarya şarj sırasında ısınabilir; bu normaldir ve bir sorun olduğu anlamına gelmez.

**Uyarı!** Bataryayı, 10°C'nin altında veya 40 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda şarj etmeyin. Tavsiye edilen şarj sıcaklığı: yaklaşık 24 °C.

**Not:** Hücre sıcaklığı yaklaşık olarak 10°C'nin altında ya da 40°C'nin üzerinde ise, şarj cihazı bataryayı şarj etmez.

**Batarya şarj cihazının içinde bırakılmaldır ve hücre ısındığında ya da soğuduğunda şarj cihazı otomatik olarak şarj etmeye başlayacaktır.**

**Not:** Lityum-iyon bataryalardan maksimum performans almak ve kullanım ömrünü uzatmak için, ilk kullanımdan önce tam olarak şarj edin.

- ◆ Bataryayı (4) (5) takmadan önce şarj cihazını (1) uygun prize takın.
- ◆ Şarj cihazını (1) ve bataryayı (4) (5) birbirine bağlayın ve bataryanın tam olarak oturduğundan emin olun.
- ◆ Yeşil şarj ışığı (2) sürekli yanıp sönerek şarj işleminin başladığını gösterir.
- ◆ Şarjın tamamlandığı, yeşil şarj ışığının (2) sürekli yanmasıyla belirtilir. Batarya (4) (5) tamamen şarj olmuştur, çıkartılıp kullanılabilir ya da şarj cihazında (1) bırakılabilir.
- ◆ Boşalmış bataryaları 1 hafta içerisinde şarj edin. Batarya, şarjı boşalmış şekilde depoya kaldırıldığında batarya ömrü azalır.

## Şarj Cihazı LED Modları

	<b>Şarj oluyor:</b> Yeşil LED Yanıp Sönüyor	
	<b>Tam Şarj Olmuş:</b> Yeşil LED Sabit	
	<b>Sıcak/Soğuk Batarya Ertelemesi:</b> Yeşil LED Yanıp Sönüyor Kırmızı LED Sabit	

**Not:** Uyumlu şarj cihazı arızalı bir bataryayı şarj etmeyecektir. Şarj cihazının ışığı yanmadığında, bu durum bataryada arıza olduğunu gösterir.

**Not:** Bu aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir. Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve bataryayı test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

## Bataryanın şarj cihazında bırakılması

Batarya, LED yanıyor şekilde sonsuza kadar şarj cihazına bağlı olarak bırakılabilir. Şarj cihazı, bataryayı yeni ve tam şarj edilmiş olarak koruyacaktır.

## Sıcak/Soğuk Batarya Ertelemesi

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, 'Şarj Cihazı LED Modları şemasında' gösterildiği gibi otomatik bir Sıcak/Soğuk Batarya Ertelemesi başlatarak batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik maksimum batarya ömrünü garanti eder.

## Bakım

Stanley Fat Max aletiniz en az bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Aletin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması, uygun bakımın ve düzenli temizliğin yapılmasına bağlıdır.

Şarj cihazınız, düzenli temizlik dışında herhangi bir bakım gerektirmemektedir.

**Uyarı!** Alet üzerinde herhangi bir bakım yapmadan önce bataryayı aletten çıkartın. Şarj cihazını temizlemeden önce fişten çekin.

- ◆ Alet ve şarj cihazındaki havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle düzenli olarak temizleyin.
- ◆ Motor muhafazasını nemli bir bezle düzenli olarak temizleyin.
- ◆ Aşındırıcı veya çözücü madde içeren temizleyiciler kullanmayın.

## Çevrenin korunması



Ayrı toplama. Bu sembole işaretlenen ürünler ve bataryalar normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Ürünler ve bataryalar, ham madde ihtiyacını azaltabilecek geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir materyaller içerir.

Lütfen elektrikli aletleri ve bataryaları yerel hükümler doğrultusunda geri dönüşüme tabi tutun. İlave bilgiler şu adreste mevcuttur: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Teknik veriler

Şarj cihazı		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Giriş Voltajı	$V_{cc}$	230	230	230
Çıkış Voltajı	$V_{cc}$	18	18	18
Akım	A	1,25	2	4

Batarya		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Voltaj	V <sub>oc</sub>	18	18	18	18
Kapasite	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Tip		Li-iyon	Li-iyon	Li-iyon	Li-iyon
Yaklaşık Şarj Süresi	dak.	SFMCB11 = 72 SFMCB12 = 45 SFMCB14 = 22	SFMCB11 = 96 SFMCB12 = 60 SFMCB14 = 30	SFMCB11 = 192 SFMCB12 = 120 SFMCB14 = 60	SFMCB11 = 288 SFMCB12 = 180 SFMCB14 = 90

**Uyarı!** Sahip olduğunuz Stanley Fat Max şarj cihazı yalnızca Stanley Fat Max, Li-Ion bataryaları şarj etmek için kullanılabilir.

## Garanti

Stanley Fat Max ürün kalitesine güvenir ve tüketicilerine, satın almadan itibaren 12 aylık bir garanti sunar. Bu garanti yasal haklarınıza bir ek olup bunları hiçbir şekilde etkilemez.

Garanti, Avrupa Birliği Üyesi Ülkeler ve Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi alanlarında geçerlidir.

Garanti hakkını kazanmak için, talebin Stanley Fat Max Hüküm ve Koşulları ile uyumlu olması ve satın alma belgenizi satıcıya veya yetkili onarım temsilcisine göndermeniz gerekir. Stanley Fat Max tarafından sunulan 1 yıllık garantinin şartları ve koşullarının yanı sıra en yakın yetkili onarım acentesinin yeri internette [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) adresinden veya bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel Stanley Fat Max ofisinden öğrenilebilir.

Yeni Stanley Fat Max ürününüzü kaydettirmek, yeni ürünler ve özel teklifler hakkında sürekli güncel bilgi almak üzere [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) adresindeki İnternet sitemizi ziyaret edin.

## Сфера застосування

Зарядний пристрій Stanley Fat Max призначений для зарядки літій-іонних акумуляторних батарей SFMCB14 Stanley Fat Max. Цей пристрій призначений для професійного використання, а також для приватного непрофесійного використання.

## Інструкції з техніки безпеки

### Загальні попередження з техніки безпеки



**Увага! Прочитайте всі попередження та інструкції.**

Окремий збір використаних виробів та упаковки дозволяє повторно переробляти та використовувати матеріали. Переробка повторно використуваних матеріалів допомагає знизити рівень забруднення навколишнього середовища та зменшує потребу в сировині.

- ◆ Перед роботою з пристроєм уважно прочитайте цей посібник.
- ◆ У цьому керівництві описано використання за призначенням. Використання будь-якого приладдя, насадок чи додаткового обладнання або виконання операцій з приладом, не описаних у цьому посібнику, може призвести до особистих травм.
- ◆ Зберігайте це керівництво для отримання інформації в подальшому.

Цей пристрій можуть використовувати діти від 8 років та особи зі зниженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або з недостатнім досвідом та знаннями, якщо вони

знаходяться під наглядом та отримали інструкції щодо використання цього пристрою безпечним чином і зрозуміли можливу небезпеку. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм.

Не дозволяйте дітям очищувати пристрій та виконувати його технічне обслуговування.

## Використання пристрою

**Будьте уважні під час використання пристрою.**

- ◆ Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами, яким бракує досвіду або знань, за винятком випадків, коли такі особи працюють під наглядом або отримали інструкції щодо використання пристрою від особи, яка несе відповідальність за їхню безпеку. Уважно слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з пристроєм.
- ◆ Цей інструмент не можна використовувати як іграшки.
- ◆ Застосовуйте пристрій виключно у сухому місці. Не допускайте його намокання.
- ◆ Не занурюйте пристрій у воду.
- ◆ Не відкривайте корпус. Всередині відсутні деталі, які користувач може обслуговувати самостійно.
- ◆ Не використовуйте цей пристрій у вибухонебезпечних умовах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або

пилу.

- ◆ Зниження ризику пошкодження вилок та шнурів ніколи не тягніть за кабель, щоб витягнути вилку з розетки.

## Після використання

- ◆ Коли пристрій не використовується, його необхідно зберігати у сухому, добре провітрюваному та недоступному для дітей місці.
- ◆ Дітям забороняється мати доступ до пристрою в місці зберігання.
- ◆ Якщо пристрій зберігається або транспортується в автомобілі, його необхідно помістити в багажник або зафіксувати, щоб уникнути рухів через раптові зміни швидкості або напрямку.

## Перевірка та ремонт

- ◆ Перед використанням перевірте пристрій на наявність пошкоджених деталей. Перевірте на наявність зламаних деталей, пошкоджених перемикачів та інших умов, що можуть вплинути на роботу.
- ◆ Не використовуйте пристрій, якщо виявлено пошкодження або дефекти якоїсь деталі.
- ◆ Пошкоджені або дефектні деталі необхідно відремонтувати або замінити, звернувшись до авторизованого центру з ремонту.
- ◆ Ніколи не намагайтеся знімати або замінювати деталі, за винятком тих, що вказані в цьому посібнику.

## Безпека шнура живлення

- ◆ **Увага!** Ніколи не замінюйте шнур живлення чи штепсель. Якщо він не відповідає технічним параметрам розетки, зверніться до кваліфікованого електрика для встановлення відповідного типу роз'єму електричних мереж. Невідповідне підключення може призвести до ураження електричним струмом.

## Додаткові інструкції з техніки безпеки для батарей та зарядних пристроїв

### Батареї

- ◆ Ніколи не намагайтеся відкривати батарею.
- ◆ Не занурюйте батарею у воду.
- ◆ Не піддавайте батарею впливу тепла.
- ◆ Не зберігайте у місцях, де температура може перевищувати 40 °C.
- ◆ Заряджайте лише за температури навколишнього середовища між 10 °C та 40 °C.
- ◆ Заряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, що надається з інструментом. Використання невідповідного зарядного пристрою може призвести до ураження електричним струмом або перегрівання батареї.
- ◆ Під час утилізації батарей виконуйте інструкції, наведені в розділі «Захист навколишнього середовища».
- ◆ Не пошкоджуйте та не деформуйте

батареї шляхом проколу або удару, це може призвести до ризику травми та пожежі.

- ◆ Не заряджайте пошкоджені батареї.
- ◆ За екстремальних умов можлива розгерметизація батареї. Якщо ви помітите на батарейці рідину, обережно витріть її ганчіркою. Уникайте контакту зі шкірою.
- ◆ При потрапленні на шкіру або в очі виконуйте наступні інструкції.

**Увага!** Рідина батареї здатна спричинити тілесне ураження або пошкодження майна. У випадку потраплення на шкіру негайно промийте її водою. У разі виникнення почервоніння, болю чи подразнення зверніться до лікаря. У випадку потраплення на слизову очей негайно промийте великою кількістю чистої води та зверніться по медичну допомогу.

## Зарядні пристрої

Ваш зарядний пристрій було розроблено для певного значення напруги. Завжди перевіряйте відповідність джерела живлення напрузі, що вказана на табличці з паспортними даними.

**Увага!** Ніколи не намагайтесь замінювати зарядний пристрій звичайним мережним штепселем.

- ◆ Використовуйте ваш зарядний пристрій Stanley Fat Max лише для зарядки батарей того пристрою, з яким він продавався. Інші батареї можуть вибухнути, спричинивши

травми та пошкодження.

- ◆ Ніколи не намагайтесь заряджати батареї, що не підлягають зарядці.
- ◆ Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити у виробника або в офіційному сервісному центрі компанії Stanley Fat Max для уникнення небезпеки.
- ◆ Уникайте контакту зарядного пристрою з водою.
- ◆ Не відкривайте корпус зарядного пристрою.
- ◆ Не розбирайте зарядний пристрій.
- ◆ Під час зарядки зарядний пристрій необхідно розмістити у добре провітрюваному приміщенні.

## Залишкові ризики.

Під час використання інструмента можуть виникнути додаткові залишкові ризики, які не внесені до попереджень щодо техніки безпеки в цьому посібнику. Ці ризики можуть виникнути як результат неправильного використання, тривалого використання тощо.

Незважаючи на виконання всіх відповідних правил техніки безпеки та використання захисних пристроїв, неможливо уникнути деяких залишкових ризиків. Сюди належать:

- ◆ Травми через контакт з деталями, що рухаються/обертаються.
- ◆ Травми під час заміни деталей, пильних дисків або аксесуарів.
- ◆ Травми через занадто тривале використання інструменту. Під час використання будь-якого



інструменту протягом тривалого періоду часу не забувайте робити регулярні перерви.

- ♦ Порушення слуху.
- ♦ Небезпека для здоров'я через вдихання пилу, що утворюється під час використання інструменту (наприклад, при роботі з деревом, особливо з дубом, буком та ДВП)

## Написи на інструменті

Наведені нижче піктограми нанесені на прилад разом з кодом дати:



**Увага!** Щоб зменшити ризик травм, користувач повинен прочитати посібник з експлуатації.



Не заряджайте пошкоджені батареї.



Зарядний пристрій призначений лише для використання в приміщенні.

## Електрична безпека



Зарядний пристрій має подвійну ізоляцію, тому заземлення непотрібне. Завжди перевіряйте відповідність джерела живлення напрузі, що вказана на табличці з паспортними даними. Ніколи не намагайтесь замінювати зарядний пристрій звичайним мережним штепселем.

- ♦ Якщо шнур живлення пошкоджений,

його необхідно замінити у виробника або в офіційному сервісному центрі компанії Stanley Fat Max для уникнення небезпеки.

### Компоненти

Цей пристрій оснащено всіма або кількома з указаних нижче компонентів.

1. Зарядний пристрій
2. Індикатор зарядки
3. Батарея гаряча/холодна

### Використання

**Увага!** Інструмент повинен працювати з рекомендованою швидкістю. Не перевантажуйте його.

**Увага!** Перед свердлінням стін, підлоги та стелі переконайтесь, що в цьому місці відсутні електрична проводка та труби.

### Заряджання акумуляторної батареї (рис. А)

Необхідно зарядити батарею перед першим використанням, а також коли вона не може забезпечити достатню потужність для виконання завдань, які легко виконувались раніше.

Батарея може стати теплою під час зарядки; це нормально та не є показником проблеми.

**Увага!** Не заряджайте батарею за температури навколишнього середовища нижче 10 °C або вище 40 °C. Рекомендована температура зарядки: приблизно 24 °C.

**Примітка.** Зарядний пристрій не заряджає батарею, якщо її температура нижче приблизно 10 °C або вище 40 °C.

Батарею потрібно залишити у зарядному пристрої, який автоматично почне її заряджати, коли температура батареї підніметься або зменшиться.

**Примітка.** Щоб забезпечити максимальну продуктивність та тривалість роботи літій-іонного акумулятора, повністю зарядіть його перед першим використанням.

- ♦ Підключіть зарядний пристрій (1) до відповідної розетки перед встановленням акумулятора (4) (5).
- ♦ Під'єднайте зарядний пристрій (1) і акумулятор (4) (5), і переконайтесь, що акумулятор повністю вставлений.
- ♦ Зелений індикатор зарядки (2) буде блимати постійно, вказуючи на те, що процес зарядки розпочався.
- ♦ Після завершення зарядки зелений індикатор зарядки (2) залишається постійно включеним. Це означає, що акумулятор (4) (5) повністю заряджений та може бути вийнятий та використований одразу або залишатися в зарядному (1) пристрої.
- ♦ Не тримайте батареї розрядженими більше 1 тижня. Термін служби батареї значно зменшується, якщо вона

зберігається у незарядженому стані.

### Режими світлодіода зарядного пристрою

	<b>Заряджається:</b> Зелений світлодіод блимає	
	<b>Повністю заряджений:</b> Зелений світлодіод постійно горить	
	<b>Затримка через надмірно високу/низьку температуру батареї:</b> Зелений світлодіод блимає Червоний світлодіод постійно горить	

**Примітка.** Навіть сумісний зарядний пристрій не буде заряджати несправний акумулятор. Зарядний пристрій розпізнає несправну акумуляторну батарею та не ввімкне світловий індикатор.

**Примітка.** Це також може свідчити про проблему з зарядним пристроєм. Якщо виявлено проблему із зарядним пристроєм, віднесіть зарядний пристрій та акумулятор для перевірки в авторизований сервісний центр.

### Залишення батареї в зарядному пристрої

Батареї можна залишити в зарядному пристрої на необмежений час з індикатором, який працює. Зарядний пристрій буде підтримувати акумуляторну батарею у повністю зарядженому стані.

### Затримка через надмірно високу/низьку температуру батареї

Якщо зарядний пристрій визначає, що батарея є занадто гарячою або занадто холодною, він автоматично вмикає режим температурної затримки, як показано на схемі «Режими світлодіода зарядного пристрою» припиняючи процес зарядки, доки батарея не досягне відповідної температури. Після досягнення прийнятної температури зарядний пристрій автоматично перемикається в режим зарядки батареї. Ця функція забезпечує максимальний термін служби батареї.

### Технічне обслуговування

Ваш пристрій виробництва компанії Stanley Fat Max призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Тривала задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.

Зарядний пристрій не вимагає технічного обслуговування,

потрібно лише виконувати регулярне очищення.

**Увага!** Перед проведенням будь-яких робіт по технічному обслуговуванню необхідно вилучити батарею з інструмента. Витягніть зарядний пристрій з розетки перед очищенням.

- ◆ Регулярно очищуйте вентиляційні отвори інструменту та зарядного пристрою, використовуючи м'яку щітку або суху ганчірку.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигуна вологою ганчіркою.
- ◆ Не використовуйте абразивні очищувачі та засоби, що містять розчинники.

### Захист навколишнього середовища

Роздільний збір. Пристрої та батареї, позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.

Пристрої та батареї містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині.

Будь ласка, віддавайте електричні інструменти та батареї на переробку відповідно до місцевих постанов. Більш детальну інформацію можна отримати на сайті [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Технічні характеристики

Зарядний пристрій		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Вхідна напруга	$V_{\text{вх.}}^{\text{ном.}}$	230	230	230
Вихідна напруга	$V_{\text{вих.}}^{\text{ном.}}$	18	18	18
Струм	A	1,25	2	4

Батарея		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Напруга	$V_{\text{ном.}}^{\text{ном.}}$	18	18	18	18
Ємність	Ам-пер-го-дин	1,5	2,0	4,0	6,0
Тип		Літій-іонна	Літій-іонна	Літій-іонна	Літій-іонна
Приблизний час заряджання	хв.	SFMCB11 = 72 SFMCB12 = 45 SFMCB14 = 22	SFMCB11 = 96 SFMCB12 = 60 SFMCB14 = 30	SFMCB11 = 192 SFMCB12 = 120 SFMCB14 = 60	SFMCB11 = 288 SFMCB12 = 180 SFMCB14 = 90

**Увага!** Ваш зарядний пристрій Stanley Fat Max можна використовувати тільки для зарядки літій-іонних батарей Stanley Fat Max.

### Гарантія

Компанія Stanley Fat Max впевнена у якості своєї продукції та пропонує споживачам 12-місячну гарантію від дати придбання пристрою. Ця гарантія доповнює і жодним чином не обмежує ваші законні права. Ця гарантія є чинною на території країн-членів Європейського Союзу та в європейській зоні вільної торгівлі.

Позив за гарантією повинен відповідати умовам компанії Stanley Fat Max, при цьому вам необхідно буде надати

доказ покупки продавцю або спеціалісту офіційного сервісного центру. Умови 1-річної гарантії компанії Stanley Fat Max та місцезнаходження найближчого сервісного центру можна дізнатися в інтернеті на сайті [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) або звернутися до місцевого представництва компанії Stanley Fat Max за адресою, вказаною у цьому керівництві. Будь ласка, відвідайте наш сайт [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3), щоб зареєструвати свій новий продукт Stanley Fat Max та отримувати інформацію про нові продукти та спеціальні пропозиції.



Виробник:  
"Stanley Black & Decker Deutschland  
GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510  
Idstein, Німеччина

**STANLEY**  
**FATMAX**

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**3 РОКИ**  
**ГАРАНТІЇ**

- Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу Stanley FATMAX і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
- При покупці виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою. В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту, назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
- Щоб уникнути непорозуміння, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справжніх гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 36 місяців і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недовліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
- У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри Stanley FATMAX, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
- Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
- Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.
- Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
  - 7.1. Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.
  - 7.2. Механічного пошкодження (відколю, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом
  - 7.3. Потраплення у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.
  - 7.4. Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
  - 7.5. Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
- Гарантійні умови не поширюються:
  - 8.1. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
  - 8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні реміні і колеса, вугільні шітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, вимикачі, бойки, штовхачі, стовпи тощо.
  - 8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затискні гайки і фланці, фільтри, ножі, шліфувальні підшови, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
  - 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерні редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродровгуну під впливом високої температури.

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектції, перевірений у моїй присутності, претензій щодо якості товару не маю. З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

П. І. Б. та підпис власника \_\_\_\_\_

**Шановні клієнти, наша мережа авторизованих сервісних центрів постійно розширюється. Актуальну інформацію про обслуговування в місті, що цікавить вас, ви можете дізнатися на сайті**

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

## Інформація про інструмент

Найменування інструменту	
Модель	
Найменування продавця	
Дата продажу	

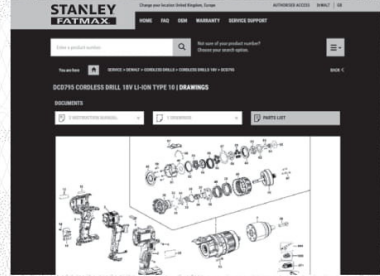
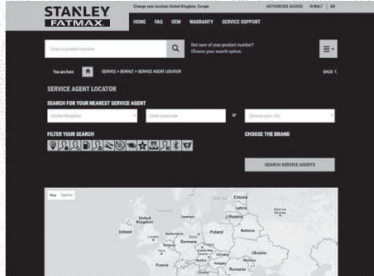
М.П.  
Продавця

## Серійний номер/Дата виробництва

Інструмент	
Зарядний пристрій	
Акумулятор 1	
Акумулятор 2	

На сайті [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) доступні наступні функції:

- Список авторизованих сервісних центрів
- Зручний пошук найближчого сервісного центру
- Керівництво з експлуатації
- Технічні характеристики
- Список деталей і запасних частин
- Схема складання інструменту



Також дану інформацію ви можете отримати,  
зателефонувавши за номером:  
**0 (800) 211 521** в Україні

## ВІДМІТКА ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

№1	№2	№3	№4
№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення
Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому
Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту
Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру





